

# Joseph Planta (1744–1827)

## Ha fullà via a la perscrutaziun dal rumantsch

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La Svizra basegna professuras universitaras da la lingua naziunala rumantscha. Quai fan ins endament ussa ch'ins sto segirar la successiun da Clà Riatsch a Turity. Lez ha scrit la prefaziun d'ina publicaziun nova davart l'entschatta da quai ch'ins numna oz «retoromanistica»\*. Quella entschatta ha fatg il figl d'in «randulin» da temprà speziala: Il teolog Andreas von Planta da Susch (1717–1773) ha vivì e lavurà a Bayreuth (oz Baviera) sco maiordom, ad Ansbach (oz Baviera) sco scolast ed alur a Londra sco preditgant. Ses figl Joseph, creschì si a Londra, ha studegià filologia e giurisprudenza ad Utrecht (Pajais bass) ed è lura vegnì bibliotecari dal British Museum. Sco tal ha el publitgà, tranter pliras ovras, in'istorgia dal rumantsch (1777). Il romanist Michele Luigi Badilatti ha scrit l'essai preschentà da Riatsch e deditgà a la vita e l'ovra da Joseph Planta\*. I suonda in'analisi dal cudeschet da Badilatti.**

«Sco bibliotecari ha Planta decretà ina directiva anc adina en vigor: Mintga

cudesch publitgà en il Reginam uni duaja esser represchentà cun in exemplar en il British Museum, oz en la British Library (...). Areguard ils cudeschs stampads è Planta sa deditgà a rimnar texts svizzers, oravant tut cudeschs rumantschs; blers ha el acquistà d'amis e conuschents. Oz posseda la British Library ina da las pli grondas bibliotecas rumantschas ordaifer la Svizra (...). Planta ha scrit pliras ovras davart l'istorgia da la Svizra. Il collaps da la confederaziun 1798 l'ha impressiunà; el ha publitgà 1800 sco testament ed admoniziun ina 'History of the Helvetic Confederacy' en dus toms (...). Il 1807 è cumparida ina segunda ediziun en trais toms, cun in epilog triumfal davart la restauraziun da la confederaziun dal 18avel tschientaner (...). Lez epilog ha l'autur lura schlargià 1821 ad in'ovra independenta: 'A View of the Restoration of the Helvetic Confederacy' (...). Da l'autra vart ha el translata en englais in'ovra teologica tudestga sut il titel 'An abstract of the whole doctrine of the Christian religion, with observations' (1804)» (pp. 13–14 e 16–17).

Badilatti punctuescha: «Planta è l'emprim linguist che ha identifitgà il rumantsch sco atgna lingua neolatina» (p. 32). Ses «Account on the Romansh language» è cumparì «1776 en la 66avla ediziun da la publicaziun uffiziala da la Royal Society Library a Londra, intitulada 'Philosophical Transactions'» (p. 27). L'essai da Planta è lura vegnì publitgà anc 1776 a Cuira en versiun tudestga, lura 1777 e 1784 a Milaun per talian, 1797 a Vaniescha era per talian e 1790 a Paris per franzos. Badilatti citescha l'opiniun d'Alexi Decurtins: «L'Account è propi vegnì il punct da partenza per la perscrutaziun dal rumantsch» (p. 51). Planta è perfin «stà l'emprim che ha sbazzà ina lingua rumantscha unifitgada (...). Sia coinea vala sco la precursura da 'l'ABC alpin' da Placi a Spescha, dal 'Romantsch fusiunau' da Gion Antoni Bühler, da l'Interrumantsch da Leza Uffer e dal 'rumantsch grischun' elavurà da Heinrich Schmid sin incumbensa da la Lia Rumantscha» (p. 53). Riatsch scriva en ses prolog: «I s'englegia ch'il cudesch da Planta è superà dal puntg da vista d'oz. Badilatti l'appreziescha dentant sco impurtanta prestaziun

culturala pervi da sia lunga e profunda influenza» (p. 5). L'autur rapporta: «Planta manegiava ch'il galloroman [medieval] survivia en Friul, Limousin, Quercy, Dauphiné ed Auvergne [quatter intschess en Frantscha, G. S.-C.] sco er en las Pireneas. Oz pon ins dir che Planta veseva ina parentella tranter rumantsch, furlan, occitan e catalan» (p. 43). Tgi ch'enconuscha lezzas linguas, lur cadenza e tonalitat po confermar lur sumeglientscha. Ins po la renconuscher senza postular in «galloroman (...) discurrì en Frantscha enturn l'onn 900» (p. 37) – uschia l'ipotesa da Joseph Planta. La remartgablà sumeglientscha cun plis linguatgs neolatins duess stimular Rumantschas e Rumantschs a s'interessar dapli per ellas e sa persvader che lur lingua n'è tuttina betg isolada en Europa. Quai dastg'ins numnar cun Badilatti en ses titel «die Veredelung des Bündnerromanischen».

\* **Michele Badilatti, Die altehrwürdige Sprache der Söldner und Bauern – Die Veredelung des Bündnerromanischen bei Joseph Planta (1744–1827). Berna, Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Swiss Academies Reports (ISSN 2297-1564) 2017.**